

А.Т. Аксенова, Н. Н. Толкачева
ФГБОУ ВО Тверской государственный медицинский университет Минздрава РФ
Кафедра русского языка

МЕТОДИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ С ЛЕКСИКОЙ ЭКРАНИЗИРОВАННЫХ НАУЧНЫХ ФИЛЬМОВ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ С ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ МЕДИЦИНСКИХ ВУЗОВ

В процессе обучения русскому языку иностранных студентов-медиков язык выступает, в первую очередь, как средство передачи и получения учебной информации, а также как средство коммуникации в новой культурно-языковой среде. Развитие устных и письменных форм общения, владение медицинской терминосистемой русского языка в плане семантической точности, синонимического богатства, адекватности и уместности ее использования способствует как успешному овладению учебным материалом, так и последующей его реализации в процессе профессиональной деятельности.

Одним из эффективных методов обучения языку специальности иностранных студентов медицинских вузов является введение в образовательный процесс научных фильмов по специальности. Экранизированный материал, обладая звуковым и зрительным сопровождением лексических единиц, расширяет возможности обучения аудированию, которое, в свою очередь, способствует свободному продуцированию речи. Данный подход помогает обучающимся лучше понимать семантическую структуру слов и словосочетаний, правила и ситуативность их употребления и при этом служит для расширения лингвострановедческих компетенций.

Работа с научным фильмом по специальности для достижения необходимого результата должна представлять собой систему и предполагает наличие упражнений на развитие различных навыков и закрепление материала. Выделяются три этапа работы: предфильмовая, работа в процессе просмотра и послефильмовая. Такая поэтапная работа позволяет реализовать многоуровневое, многоаспектное изучение материала.

На преддемонстрационном этапе работы главное место занимают задания на освоение лексического материала, преимущественно терминологического характера. Эти задания включают в себя как знакомство с переводом новых лексических единиц, так и работу с морфемным составом слова, словообразовательную работу. Обучающимся могут предложены упражнения на выделение семантически значимых морфем, подбор однокоренных слов, нахождение лексики с синонимическим или антонимическим значением. При этом особенностями просмотра научного фильма на иностранном языке является необходимость лингвокультурологического комментирования на русском языке, так как сложность для обучающихся могут представлять не только научные термины, но и имена собственные, некоторые формулы речевого этикета, а также фразеологические словосочетания, которые часто встречаются в фильмах, содержащих отрывки диалогов врача с пациентом. После просмотра фильма возможен такой вид работы, как прочтение монтажной записи материала. В группах, слабо владеющих русским языком, рекомендован повторный просмотр видеоматериала.

Следующим этапом является выполнение заданий на понимание содержания видеофильма, а также на закрепление и введение в речь новой лексики. Обучающимся предлагается ответить на вопросы, причем это могут быть вопросы, предполагающие высказывание собственной точки зрения обучающегося на проблему. Такие задания особенно актуальны в материалах, касающихся медицинской деонтологии, и вызывают повышенный интерес у студентов.

Завершающим этапом работы должно стать составление обучающимися аннотации к просмотренному видеофильму по учебной специальности.